

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



HORNO DE PIZZA Y BARBACOA
PIZZA OVEN AND BARBEQUE
FOUR À PIZZA ET BARBECUE
FORNO DE PIZZA E CHURRASQUEIRA
PIZZAOFEN UND GRILL
FORNO PER PIZZA E BARBECUE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-10125



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnicas	P. 10
5. Descripción de las partes	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 11
8. Declaración de conformidad	P. 58
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 59

INDICE

1. Avis important	P. 21
2. Définitions des symboles	P. 21
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 21
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 21
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 23
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 24
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 24
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 25
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 26
4. Spécifications techniques	P. 28
5. Descriptif des pièces	P. 28
6. Mode d'emploi	P. 28
7. Nettoyage et entretien	P. 29
8. Déclaration de conformité	P. 58
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 59

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 39
2. Symboldefinitionen	P. 39
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 39
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 39
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 40
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 42
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 42
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 43
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 44
4. Technische Daten	P. 46
5. Teilebeschreibung	P. 46
6. Gebrauchsanweisung	P. 46
7. Reinigung und Wartung	P. 47
9. Konformitätserklärung	P. 58
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 59

INDEX

1. Important Note	P. 12
2. Symbol definitions	P. 12
3. Safety instructions for the user	P. 12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 15
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 16
V. IMPORTANT WARNING	P. 16
VI. Instructions to follow when using the device	P. 17
4. Technical specifications	P. 19
5. Parts description	P. 19
6. Instructions for use	P. 19
7. Cleaning and maintenance	P. 20
8. Declaration of conformity	P. 58
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 59

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 30
2. Definições de símbolos	P. 30
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 30
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 30
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 32
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 33
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 33
V. AVISO IMPORTANTE	P. 34
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 35
4. Especificações técnicas	P. 37
5. Descrição das peças	P. 37
6. Instruções de uso	P. 37
7. Limpeza e manutenção	P. 38
8. Declaração de conformidade	P. 58
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 59

INDICE

1. Avviso importante	P. 48
2. Definizioni dei simboli	P. 48
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 48
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 48
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 50
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 51
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 51
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 52
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 53
4. Specifiche tecniche	P. 55
5. Descrizione delle parti	P. 55
6. Istruzioni per l'uso	P. 55
7. Pulizia e manutenzione	P. 56
8. Dichiarazione di conformità	P. 58
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 59

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

- Evita derrames en el conector

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el

riesgo de descarga eléctrica.

- la superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores




- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:

- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.
- Siempre cierre la tapa completamente después de servir para evitar que el arroz se seque.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

-  No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, use el asa o manoplas.
- No toque ninguna parte metálica en el exterior del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento.
- No cubra nunca el aparato.
-  El producto se debe usar únicamente sobre superficies resistentes al calor. No use la unidad cerca de superficies calientes.
- Es necesario limpiar la unidad después de cada uso.
-  Se recomienda colocar una superficie resistente al calor entre la mesa y la unidad (para no quemarse).
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no use la unidad o antes de limpiarla.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de añadir o extraer partes o accesorios. Antes de limpiar la unidad, deje enfriar.
- Tome todas las medidas de precaución necesarias cuando desplace la unidad si contiene comida caliente, agua u otros

líquidos calientes.

- El cable del aparato debe conectarse en una toma de corriente 220/230V.
- Cuando use el aparato, asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad para la correcta ventilación y circulación de aire. No permita que la unidad toque cortinas, paredes, ropa, trapos u otros materiales inflamables durante el uso de la unidad.



Cuando se usa el símbolo significa “precaución: superficies calientes”

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	1800W	50-60Hz

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Asa
2. Temporizador
3. Indicador de placa superior lista
4. Indicador de placa inferior lista
5. Perilla de temperatura de la placa superior
6. Perilla de temperatura de la placa inferior



6. INSTRUCCIONES DE USO

Cómo utilizar

Este producto es solo para uso doméstico.

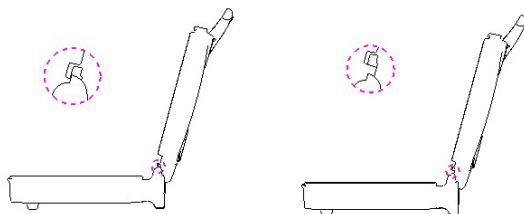
Primeros pasos

1. Retire todo el material de embalaje y las etiquetas adhesivas.
2. Limpie las placas con un paño húmedo o una esponja para eliminar el polvo. Seque con un paño suave o toallas de papel.
3. Seleccione una ubicación donde se vaya a utilizar la unidad, dejando suficiente espacio entre la parte posterior de la unidad y la pared para permitir que el calor fluya sin dañar los armarios y las paredes.
4. Enchufe el cable a una toma de corriente eléctrica estándar, gire la perilla de temperatura y el temporizador en el sentido de las agujas del reloj a la posición de encendido según lo requiera (las dos perillas de temperatura son para controlar las placas correspondientes). El indicador correspondiente estará encendido, la temperatura de la sartén alcanzará la temperatura de ajuste cuando la luz verde esté apagada. La luz verde estará en ciclo de encendido / apagado automático a la temperatura establecida por el termostato. Si el temporizador y las perillas de temperatura están en la posición de apagado, las placas superior e inferior ya no se calentarán. Para el primer uso, es mejor aplicar un poco de aceite o grasa en la placa.
5. Importante: se puede liberar vapor entre las placas de cocción. Se debe tener precaución para evitar que las manos entren en contacto con el vapor.
6. Después del uso, desconecte la unidad de la toma de corriente y deje que se enfríe a temperatura ambiente antes de limpiarla.

Cómo abrir la parrilla 180 grados:

Cuando esté abierto a 105 grados, levante con la mano a lo largo del orificio de deslizamiento de la bisagra, luego alise la placa 180 grados. Consulte los diagramas a continuación:

1. Agarre la manija, luego levante el plato



2. Deslice la placa 180 grados



Funciones principales:

1. Las placas de parrilla antiadherentes aseguran la liberación de alimentos sin esfuerzo y una limpieza rápida.
2. Indicadores gemelos para la placa superior y la placa inferior.
3. Dos perillas de temperatura para controlar la placa superior y la placa inferior separadas.
4. 105 grados o 180 grados de posición plana para elegir.
5. Con un temporizador para una cocción perfecta.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante: Desenchufe y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Nunca sumerja la máquina en agua u otro líquido.

1. Limpie la tapa, la base y las placas de cocción con un paño húmedo y un jabón no abrasivo o detergente para lavar platos. Seque con un paño limpio, suave y húmedo y una toalla.
2. Almacenamiento: Almacene la máquina limpia en un lugar limpio y seco.
3. Importante: nunca almacene mientras aún está caliente o enchufado.
4. Importante: nunca enrolle el cable firmemente alrededor del aparato. No ejerza presión sobre el cable por donde ingresa a la unidad, ya que esto podría hacer que se deshilache y se rompa.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- Avoid spillage on the connector

II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.

- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.




V. **IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but

if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Place the lid on your inner pot while cooking, keep the lid in place after serving to prevent your rice from drying out or discoloring.

VI. Instructions to follow while using the device

-  Do not touch the surface of the appliance as use the handle or mitts.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not cover the appliance with anything.
-  Only use the unit on a heat-resistant surface. Never use the appliance near hot surfaces.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into contact with food.
-  It is advised to place a heat resistant coating between your table and the appliance in order to avoid any burns.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
Unplug before putting on or taking off parts, and allow to cool before cleaning.

- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot food, water, or other hot liquids.
- The cord to this appliance should be plugged into a 220/230V AC electrical outlet only.
- When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.



When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V	1800W	50-60Hz

5. PARTS DESCRIPTION

1. Handle
2. Timer
3. Up plate ready indicator
4. Down plate ready indicator
5. Up plate temperature knob
6. Down plate temperature knob



6. INSTRUCTIONS FOR USE

How to Use

This product is for household use only.

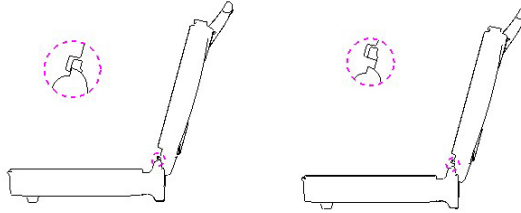
Getting started

1. Remove all packing material and any stickers.
2. Wipe plates with a damp cloth or sponge to remove any dust. Wipe dry with a soft cloth or paper towels.
3. Select a location where the unit is to be used, leaving enough space between back of unit and wall to allow heat to flow without damage to cabinets and walls.
4. Plug cord into a standard electrical outlet, turn clockwise for temperature knob and timer to on position as your require (the two temperature knob is to control the corresponding plates), The corresponding indicator will be on, the temperature of pan reach the setting temperature when the green light is off. The green light will be auto on /off cycle for setting temperature by thermostat, if timer and temperature knob is off position, the up and down plate will not heating any more. For the first use it is better to apply some oil or grease to the plate.
5. Important: Steam may be released between the cooking plates. Caution should be taken to prevent hands from coming into contact with the steam.
6. After use, unplug unit from the electrical outlet and allow it to cool to room temperature before cleaning.

How to open the grill 180 degrees:

When open at 105 degrees, lift up with hand along hinge slip hole, then flat the plate to 180 degrees. Refer to the diagrams below:

1. Grasp the handle, then lift the plate



2. Slide the plate 180 degrees



Main Functions:

1. Nonstick grill plates ensure effortless food release and quick cleanup.
2. Twin indicators for both up plate and down plate.
3. Two temperature knob to control up plate and down plate seperated.
4. 105 degrees or 180 degrees flat position to choose from.
5. With a timer for perfect cooking.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Important: Unplug and allow it to cool before cleaning. Never immerse the machine in water or any other liquid.

1. Wipe lid, base, and cooking plates with a damp cloth and a non-abrasive soap or dishwashing detergent. Wipe with a clean, soft, damp cloth and towel dry.
2. Storage: Store cleaned machine in a clean, dry place.
3. Important: Never store while it is still hot or still plugged in.
4. Important: Never wrap cord tightly around the appliance. Do not put any stress on cord where it enters unit, as this could cause it to fray and break.

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1.
 - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
 - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
 - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur

ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
 - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.

II. **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque

utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des con-

naissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.




- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.

- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.
- Toujours fermer le couvercle complètement après servant à empêcher le riz de sécher.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

-  Ne touchez pas la surface de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.
- Ne pas toucher les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne couvrez jamais l'appareil.
-  Le produit doit uniquement être utilisé sur les surfaces résistantes à la chaleur. N'utilisez pas l'unité près de surfaces chaudes.
- Il est nécessaire de nettoyer l'unité après chaque utilisation.
-  On recommande de placer une surface résistante à la chaleur entre la table et l'unité (pour ne pas vous brûler).
- Débranchez l'unité de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'unité ou avant de la nettoyer.
- Débranchez l'unité de la prise de courant avant d'ajouter ou extraire des parties ou des accessoires. Avant de nettoyer l'unité, laissez refroidir.
- Prenez toutes les mesures de précaution nécessaires quand vous déplacez l'unité si elle

contient des aliments chauds, de l'eau ou d'autres liquides chauds.

- Le câble de l'appareil doit être relié dans une prise de courant 220/230V.
- Quand vous utilisez l'appareil, assurez-vous qu'il y a espace suffisant autour de l'unité pour la correcte ventilation et circulation d'air. Ne permettez pas que l'unité touche des rideaux, parois, vêtement, chiffons ou autres matériaux inflammables pendant l'utilisation de l'unité.



Lorsque le symbole est utilisé, il signifie "Attention: Les surfaces chaudes"

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Frequence
220-240V	1800W	50-60Hz

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Poignée
2. Minuteur
3. Indicateur de plaque supérieure prête
4. Indicateur de plaque inférieure prête
5. Bouton de température de la plaque supérieure
6. Bouton de température de la plaque inférieure



6. MODE D'EMPLOI

Comment utiliser

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.

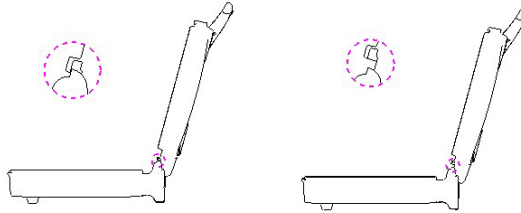
Commencer

1. Retirez tout le matériel d'emballage et tout autocollant.
2. Essuyez les plaques avec un chiffon humide ou une éponge pour éliminer la poussière. Essuyez avec un chiffon doux ou des serviettes en papier.
3. Sélectionnez un emplacement où l'unité doit être utilisée, en laissant suffisamment d'espace entre l'arrière de l'unité et le mur pour permettre à la chaleur de circuler sans endommager les armoires et les murs.
4. Branchez le cordon dans une prise électrique standard, tournez le bouton de température et la minuterie dans le sens horaire sur la position de marche selon vos besoins (les deux boutons de température servent à contrôler les plaques correspondantes). L'indicateur correspondant sera allumé, la température de la casserole atteindra la température de réglage lorsque le voyant vert est éteint. Le voyant vert sera en cycle marche / arrêt automatique à la température réglée par le thermostat. Si la minuterie et les boutons de température sont en position arrêt, les plaques supérieure et inférieure ne chaufferont plus. Pour la première utilisation, il est préférable d'appliquer de l'huile ou de la graisse sur la plaque.
5. Important: de la vapeur peut s'échapper entre les plaques de cuisson. Des précautions doivent être prises pour empêcher les mains d'entrer en contact avec la vapeur.
6. Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir à température ambiante avant de le nettoyer.

Comment ouvrir le grill à 180 degrés:

Lorsqu'il est ouvert à 105 degrés, soulevez avec la main le long du trou de glissement de la charnière, puis aplatissez la plaque à 180 degrés. Reportez-vous aux schémas ci-dessous:

1. Saisissez la poignée, puis prenez la plaque



2. Faire glisser la plaque 180 degrés froissées



Fonctions principales:

1. Les plaques antiadhésives du grill assurent une libération sans effort des aliments et un nettoyage rapide.
2. Indicateurs jumeaux pour la plaque supérieure et la plaque inférieure.
3. Deux boutons de température pour contrôler la plaque supérieure et la plaque inférieure séparées.
4. 105 degrés ou 180 degrés position plate à choisir.
5. Avec une minuterie pour une cuisson parfaite.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Important: débranchez-le et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

1. Essuyez le couvercle, la base et les plaques de cuisson avec un chiffon humide et un savon non abrasif ou un détergent à vaisselle. Essuyez avec un chiffon et une serviette propres, doux et humides.
2. Stockage: stockez la machine nettoyée dans un endroit propre et sec.
3. Important: Ne stockez jamais pendant qu'il est encore chaud ou encore branché.
4. Important: N'enroulez jamais le cordon fermement autour de l'appareil. N'exercez aucune pression sur le cordon à son entrée dans l'appareil, car cela pourrait l'effiloche et le casser.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.
- Evite derramamento no conector.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos,

pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho.

- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.




V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não

fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

- Feche sempre a tampa completamente depois de servir para evitar que o arroz seque.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

-  Não toque na superfície do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
- Não toque nas partes metálicas no exterior do dispositivo. Estes podem tornar-se muito quente durante a operação.
- Nunca cubra o aparelho.
-  O produto se deve usar unicamente sobre superfícies resistentes ao calor. No use a unidade cerca de superfícies quentes.
- É necessário limpar a unidade depois de cada uso.
-  Se recomenda colocar uma superfície resistente ao calor entre a mesa e a unidade (para não queimar-se).
- Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica quando não use a unidade ou antes de limpá-la.
- Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica antes de acrescentar ou extrair partes ou acessórios. Antes de limpar a unidade, deixe esfriar.
- Tome todas as medidas de precaução necessárias quando desloque a unidade se contém comida quente, água ou outros líquidos quentes.
- O cabo do aparelho deve conectar-se em uma tomada de corrente elétrica 220/230V.
- Quando use o aparelho, assegure-se que

há espaço suficiente ao redor da unidade para a correta ventilação e circulação de ar. Não permita que a unidade toque cortinas, paredes, roupa, trapos ou outros materiais inflamáveis durante o uso da unidade.



Quando símbolo é usado, significa “Cuidado: As superfícies quentes”

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
220-240V	1800W	50-60Hz

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Punho
2. Cronômetro
3. Indicador de pronto placa superior
4. Indicador de pronto placa inferior
5. Botão de temperatura da placa superior
6. Botão de temperatura da placa inferior



6. INSTRUÇÕES DE USO

Como usar

Este produto é apenas para uso doméstico.

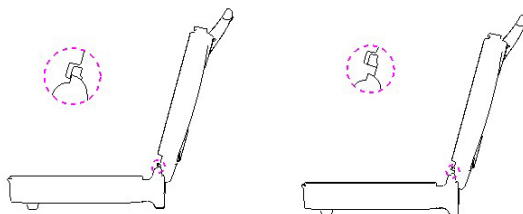
Começando

1. Remova todo o material de embalagem e quaisquer adesivos.
2. Limpe as placas com um pano úmido ou uma esponja para remover a poeira. Seque com um pano macio ou papel toalha.
3. Selecione um local onde a unidade será usada, deixando espaço suficiente entre a parte traseira da unidade e a parede para permitir que o calor flua sem danificar os armários e as paredes.
4. Conecte o cabo a uma tomada elétrica padrão, gire o botão de temperatura e o cronômetro no sentido horário para a posição ligado, conforme necessário (os dois botões de temperatura devem controlar as placas correspondentes). O indicador correspondente estará aceso, a temperatura da panela atingirá a temperatura definida quando a luz verde estiver apagada. A luz verde estará no ciclo de ligar / desligar automaticamente na temperatura definida pelo termostato. Se o temporizador e os botões de temperatura estiverem na posição desligada, as placas superior e inferior não estarão mais aquecendo. Para o primeiro uso, é melhor aplicar um pouco de óleo ou graxa na placa.
5. Importante: Pode sair vapor entre as placas de cozimento. Deve-se tomar cuidado para evitar que as mãos entrem em contato com o vapor.
6. Após o uso, desconecte a unidade da tomada elétrica e deixe-a esfriar até a temperatura ambiente antes de limpá-la.

Como abrir a grade 180 graus:

Quando estiver aberto a 105 graus, levante com a mão ao longo do orifício de deslizamento da dobradiça e alise a placa a 180 graus. Consulte os diagramas abaixo:

1. Segure a alça e depois pegue a placa



2. Deslize a placa 180 graus



Funções principais:

1. As placas antiaderentes garantem uma liberação fácil dos alimentos e uma limpeza rápida.
2. Indicadores duplos para a placa superior e inferior.
3. Dois botões de temperatura para controlar a placa superior e a placa inferior separadas.
4. 105 graus ou 180 graus de posição plana para escolher.
5. Com um temporizador para cozinhar perfeitamente.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Importante: Desconecte e deixe esfriar antes de limpar. Nunca mergulhe a máquina em água ou qualquer outro líquido.

1. Limpe a tampa, a base e as placas de cozinhar com um pano úmido e um sabão não abrasivo ou detergente para lavar louça. Seque com um pano e toalha limpos, macios e úmidos.
2. Armazenamento: Armazene a máquina limpa em um local limpo e seco.
3. Importante: nunca guarde enquanto ainda estiver quente ou conectado.
4. Importante: Nunca enrole o cabo firmemente ao redor do aparelho. Não force o cabo onde ele entra na unidade, pois isso pode desgastar e quebrar.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Ar-

tikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.
- Verhindert Spritzer im Anschluss

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.




- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

V. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.
- Schließen Sie immer den Deckel vollständig nach Ableistung den Reis vor dem Austrocknen zu verhindern.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

-  Berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.
- Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können im Betrieb sehr heiß werden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab.
-  Verwenden Sie nur das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche. Benutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Es ist absolut notwendig, das Gerät jederzeit sauber zu halten da es in Kontakt mit Nahrungsmittel ist.
-  Es wird empfohlen, eine hitzebeständige Beschichtung zwischen Ihrem Tisch und das Gerät zu legen um eventuelle Verbrennungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn er nicht benutzt wird und vor der Reinigung.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät anziehen

oder abnehmen und lassen Sie vor der Reinigung abkühlen.

- Bei der Handhabung eines Gerätes mit heißen Speisen, Wasser oder anderen heißen Flüssigkeiten ist Vorsicht geboten.
- Das Kabel an dieses Gerät sollte nur an eine Steckdose 220 / 230V AC angeschlossen werden.
- Bei der Benutzung dieses Gerätes einen ausreichenden Luftraum über und von allen Seiten für die Luftzirkulation vorsehen. Lassen Sie dieses Gerät bei der Verwendung keine Vorhänge, Wandverkleidungen, Kleidung, Geschirrtücher oder andere brennbare Materialien berühren.



**Wenn dieses verwendet wird,
bedeutet dies "Achtung: Heiße
Flächen"**

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	1800W	50-60Hz

5. TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Timer
3. Obere Platte Bereitschaftsanzeige
4. Bodenplatte Bereitschaftsanzeige
5. Temperaturregler der obere Platte
6. Temperaturregler der Bodenplatte



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Wie man es benutzt

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

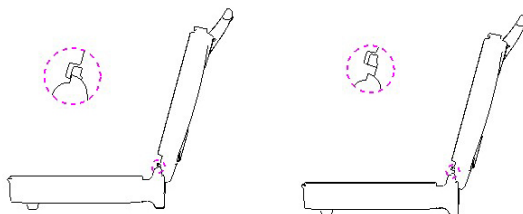
Loslegen

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber.
2. Wischen Sie die Teller mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab, um Staub zu entfernen. Mit einem weichen Tuch oder Papiertüchern trocken wischen.
3. Wählen Sie einen Ort aus, an dem das Gerät verwendet werden soll, und lassen Sie zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand genügend Platz, damit die Wärme fließen kann, ohne die Schränke und Wände zu beschädigen.
4. Stecken Sie das Kabel in eine Standardsteckdose, drehen Sie den Temperaturnopf und den Timer nach Bedarf im Uhrzeigersinn in die Ein-Position (die beiden Temperaturnöpfe dienen zur Steuerung der entsprechenden Platten). Die entsprechende Anzeige leuchtet, die Temperatur der Pfanne erreicht die Einstelltemperatur, wenn das grüne Licht ausgeschaltet ist. Das grüne Licht leuchtet bei der vom Thermostat eingestellten Temperatur automatisch ein / aus. Wenn der Timer und die Temperaturregler ausgeschaltet sind, heizen sich die obere und untere Platte nicht mehr auf. Für den ersten Gebrauch ist es besser, etwas Öl oder Fett auf die Platte aufzutragen.
5. Wichtig: Zwischen den Kochplatten kann Dampf freigesetzt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Hände nicht mit dem Dampf in Kontakt kommen.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.

So öffnen Sie den Grill um 180 Grad:

Wenn es bei 105 Grad geöffnet ist, heben Sie es mit der Hand entlang des Scharnierschlupflochs an und glätten Sie die Platte dann auf 180 Grad. Beachten Sie die folgenden Abbildungen:

1. Den stiel anfassern, dann die platte



2. Schieben die platte um 180 grad faltig



Hauptfunktionen:

1. Antihaf-Grillplatten sorgen für müheloses Lösen von Lebensmitteln und schnelle Reinigung.
2. Doppelindikatoren für die obere und untere Platte.
3. Zwei Temperaturknöpfe zur Steuerung der oberen Platte und der unteren Platte getrennt.
4. 105 Grad oder 180 Grad flache Position zur Auswahl.
5. Mit einem Timer für perfektes Kochen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Wichtig: Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1. Wischen Sie den Deckel, den Boden und die Kochplatten mit einem feuchten Tuch und einer nicht scheuernden Seife oder einem Geschirrspülmittel ab. Mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch und Handtuch trocken wischen.
2. Lagerung: Lagern Sie die gereinigte Maschine an einem sauberen, trockenen Ort.
3. Wichtig: Niemals lagern, solange es noch heiß oder angeschlossen ist.
4. Wichtig: Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Gerät. Belasten Sie das Kabel dort, wo es in das Gerät eintritt, nicht, da es sonst ausfransen und brechen kann.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare

l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
 - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.
- Evita di versare liquidi sul connettore.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e

danni al prodotto.

- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchio in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da

persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

V. AVVISO IMPORTANTE

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere

accidentalmente tirata.

- Chiudere sempre il coperchio completamente dopo di servire per evitare che il riso si asciughi.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

-  Non toccare la superficie dell'apparecchio, poiché può diventare molto caldo durante il funzionamento. Invece, usa il manico o i guanti.
- Non toccare nessuna parte metallica all'esterno del dispositivo. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.
- Non coprire mai l'apparecchio.
-  Utilizzare l'unità solo su una superficie resistente al calore. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- E' assolutamente necessario mantenere questo apparecchio pulito in ogni momento come viene a contatto con gli alimenti.
-  Si consiglia di collocare un rivestimento resistente del calore tra la tavola e l'apparecchio al fine di evitare eventuali bruciate.
- Scollegare la presa quando non è in uso e prima di pulire. Staccare la spina prima di mettere o rimuovere le parti e lasciar raffreddare prima della pulizia.
- Estrema cautela deve essere utilizzata quando si sposta un apparecchio contenente cibo caldo, acqua o altri liquidi caldi.

- Il cavo a questo apparecchio deve essere collegato solo ad una presa elettrica 220 / 230V AC.
- Quando si utilizza questo apparecchio, assicurare un adeguato spazio aereo sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria. Non permettere a questo apparecchio di toccare tende, rivestimenti murali, abbigliamento, teli da cucina o altri materiali infiammabili durante l'uso.



Quando si utilizza questo simbolo, significa “ATTENZIONE: Superfici calde”

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Energia	Frequenza
220-240V	1800W	50-60Hz

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Maniglia
2. Timer
3. Indicatore pronto piastra superiore
4. Indicatore pronto piastra inferiore
5. Manopola temperatura piastra superiore
6. Manopola temperatura piastra inferiore



6. ISTRUZIONI PER L'USO

Come usare

Questo prodotto è solo per uso domestico.

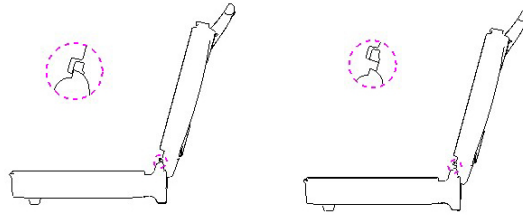
Iniziare

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutti gli adesivi.
2. Pulire le piastre con un panno umido o una spugna per rimuovere la polvere. Asciugare con un panno morbido o asciugamani di carta.
3. Selezionare una posizione in cui l'unità deve essere utilizzata, lasciando abbastanza spazio tra il retro dell'unità e la parete per consentire al calore di fluire senza danneggiare gli armadi e le pareti.
4. Inserire il cavo in una presa elettrica standard, ruotare la manopola della temperatura e il timer in senso orario sulla posizione di accensione desiderata (le due manopole della temperatura servono per controllare le piastre corrispondenti). L'indicatore corrispondente si accenderà, la temperatura della padella raggiungerà la temperatura impostata quando la luce verde è spenta. La luce verde si accenderà / spegnerà automaticamente alla temperatura impostata dal termostato. Se il timer e le manopole della temperatura sono in posizione off, le piastre superiore e inferiore non si riscaldano più. Per il primo utilizzo è meglio applicare un po' di olio o grasso sulla piastra.
5. Importante: il vapore può essere rilasciato tra le piastre di cottura. Si deve prestare attenzione per evitare che le mani entrino in contatto con il vapore.
6. Dopo l'uso, scollegare l'unità dalla presa elettrica e lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di pulirla.

Come aprire la griglia di 180 gradi:

Quando è aperto a 105 gradi, sollevare con la mano lungo il foro di scorrimento della cerniera, quindi appiattire la piastra a 180 gradi. Fare riferimento agli schemi seguenti:

1. Afferrare la maniglia, quindi sollevare il piatto



2. Fai scorrere la piastra di 180 gradi



Funzioni principali:

1. Le piastre grill antiaderenti assicurano il rilascio di alimenti senza sforzo e una rapida pulizia.
2. Indicatori gemelli per piastra superiore e inferiore.
3. Due manopole di temperatura per controllare la piastra superiore e la piastra inferiore separate.
4. 105 gradi o 180 gradi in posizione piatta tra cui scegliere.
5. Con un timer per una cottura perfetta.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante: scollegare e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Non immergere mai la macchina in acqua o altri liquidi.

1. Pulire il coperchio, la base e le piastre di cottura con un panno umido e un sapone non abrasivo o detersivo per piatti. Asciugare con un panno e un asciugamano puliti, morbidi e umidi.
2. Conservazione: conservare la macchina pulita in un luogo pulito e asciutto.
3. Importante: non conservare mai mentre è ancora caldo o ancora collegato.
4. Importante: non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio. Non sollecitare il cavo nel punto in cui penetra nell'unità, in quanto ciò potrebbe danneggiarsi e rompersi.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-10125

